

Lección 6 • En el mercado



Marta



Ariel



Don José



Doña Ada

 *Marta y Ariel son una pareja de recién casados. Ellos son de Honduras, pero hace un mes que viven en Managua, la capital de Nicaragua, en un apartamento que está cerca de la universidad.*

Marta No hay nada en el refrigerador, excepto un poco de carne. Tenemos que ir al supermercado.

Ariel ¿Podemos almorzar antes de ir? Yo estoy muerto de hambre.

Marta Bueno, puedes llevarme a comer algo antes...

Más tarde, en el supermercado.

Ariel Necesitamos azúcar, una docena de huevos, mantequilla, papel higiénico, detergente, lejía... ¿qué más? ¿Dónde está la lista?

Marta Yo la tengo. A ver... papas, zanahorias, brócoli, apio, pimientos...

Ariel ¡Caramba! ¡Tantos vegetales! ¿Quién los va a comer?

Marta ¡Tú y yo! Mi mamá dice que debemos comer cuatro vegetales y cuatro frutas al día.

Detalles culturales



En los países hispanos, la gente mayor (*elderly*), especialmente las mujeres que no tienen esposo, generalmente viven en casa de un pariente (*relative*).

♦ **En este país, ¿dónde viven, generalmente, los ancianos y las mujeres mayores que no son casadas?**

Detalles culturales



Muchas familias hispanas tienen criadas. Algunas viven en la casa donde trabajan y se les considera como parte de la familia.

♦ **¿Tiene Ud. criada? ¿Alguien lo (la) ayuda a Ud. con los trabajos de la casa?**

Don José y doña Ada, los padres de Ariel, están en un mercado al aire libre.

Don José ¿Cuánto cuestan las chuletas de cerdo?

Doña Ada Son un poco caras, pero podemos comprarlas, si tú quieres.
¿Quieres chuletas de cerdo o chuletas de ternera?

Don José Las dos, y también chuletas de cordero.

Doña Ada ¡No, no! Tienes que elegir una.

Don José Está bien... elijo las chuletas de cerdo. Después tenemos que ir a la pescadería y a la panadería.

Doña Ada Sí, pero antes voy a comprar pepinos, tomates y cebollas.

Don José También necesitamos salsa de tomate porque quiero preparar mis famosos espaguetis con albóndigas.

Doña Ada Buena idea. Tu hermana vuelve a las seis y puede cenar con nosotros.

Don José ¡Perfecto! La criada tiene el día libre hoy, de modo que yo soy el cocinero.

Doña Ada ¡Y tú cocinas mejor que ella!

¿Recuerda usted?



¿Verdadero o falso? With a partner, decide whether the following statements about the dialogues are true (**verdadero**) or false (**falso**).

- Marta dice que hay muchas cosas en el refrigerador. V F
- Ariel no tiene hambre. V F
- Marta tiene la lista de lo que necesitan comprar. V F
- Marta quiere comprar muchos vegetales. V F
- Don José es el suegro de Marta. V F
- Don José quiere comprar tres tipos de chuletas. V F
- Don José no piensa comprar pan. V F
- Don José no sabe cocinar. V F

Y ahora... conteste Answer these questions, basing your answers on the dialogue.

- ¿De dónde son Marta y Ariel y dónde viven ahora?
- ¿Qué quiere hacer Ariel antes de ir al supermercado?
- ¿Qué van a comprar Ariel y Marta para lavar la ropa?
- ¿Qué dice la mamá de Marta?
- ¿Dónde están los padres de Ariel?
- ¿Las chuletas de cerdo son baratas o son caras?
- ¿Qué chuletas elige don José?
- ¿Por qué va a cocinar don José hoy?

Answers: 1. Son de Honduras y ahora viven en Managua, la capital de Nicaragua. 2. Ariel quiere almorzar. 3. Van a comprar detergente y lejía. 4. Dice que deben comer cuatro vegetales y cuatro frutas al día. 5. Están en un mercado al aire libre. 6. Son un poco caras. 7. Elige las chuletas de cerdo. 8. Porque la criada tiene el día libre.



Para hablar del tema: Vocabulario



Online Study Center

For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.

Cognados

el apartamento*	los espaguetis
el brócoli	excepto
el detergente	famoso(a)
la docena	la salsa

Nombres

el apio celery	el mercado market
la albóndiga meatball	—— al aire libre outdoor market
el azúcar sugar	la panadería bakery
la carne meat	el papel higiénico toilet paper
la chuleta chop	el pepino cucumber
—— de cerdo pork chop	la pescadería fish market
—— de ternera veal chop	el pimiento, el ají pepper
el (la) cocinero(a) cook	el supermercado supermarket
el (la) criado(a) servant	la zanahoria carrot
la lejía bleach	

Suggestion: You may want to teach **confitería** and contrast it with **panadería**.

You may want to develop word families of related places of business and occupations:

confitería → **confitero**;
panadería → **panadero**;
lechería → **lechero**;
carnicería → **carnicero**, etc.

Adjetivos

caro(a) expensive
tantos(as) so many

Verbos

almorzar (o>ue) to have lunch	decir (e>i) to say, to tell
cocinar to cook	elegir (e>i), escoger to choose
comprar to buy	poder (o>ue) to be able to, can
costar (o>ue) to cost	volver (o>ue) to return, to go (come back)

Otras palabras y expresiones

a ver let's see	está bien all right, o.k.
al día a day	estar muerto de hambre to be starving
antes (de) before	libre off
cerca (de) near, close	nada nothing
de modo (manera) que so	qué más what else
don a title of respect, used with a man's first name	los recién casados newlyweds
doña a title of respect, used with a lady's first name	un poco (de) a little

Amplíe su vocabulario

Más comestibles

las frutas

- la piña
- las cerezas
- la sandía*
- el plátano*
- las fresas*
- el melocotón*
- la pera

los mariscos

la langosta

el cangrejo

la lechuga

el aguacate*



Additional vocabulary:
habichuelas, judías verdes,
guisantes, champiñones, frijoles.

De país a país



el apartamento el departamento (Méx., Arg.)
el piso (Esp.)

el aguacate la palta (Arg.)

el plátano la banana (Cono Sur)

la fresa la frutilla (Cono Sur)

el melocotón el durazno (Méx., Cono Sur)

la sandía el melón de agua (Cuba, Puerto Rico)
la patilla (Col., Puerto Rico, R. Dom., Ven.)

Para practicar el vocabulario

A. Preguntas y respuestas Match the questions in column A with the corresponding responses in column B.

Answers: 1. i 2. l 3. f 4. a
5. k 6. d 7. b 8. j 9. e 10. g
11. c 12. h

A	B
1. ¿Quieres comer algo?	a. Sí, necesito lejía y detergente.
2. ¿Son novios?	b. Al supermercado.
3. ¿Necesitas huevos?	c. En el baño.
4. ¿Vas a lavar la ropa?	d. La criada.
5. ¿Quieres chuletas de cerdo?	e. Cerca de la universidad.
6. ¿Quién va a cocinar?	f. Sí, una docena.
7. ¿Adónde vamos?	g. No, yo no como carne.
8. ¿Tienes que trabajar?	h. Que vuelve a las dos.
9. ¿Dónde está el apartamento?	i. Sí, estoy muerto de hambre.
10. ¿Quieres albóndigas?	j. No, tengo el día libre.
11. ¿Dónde está el papel higiénico?	k. No, de ternera.
12. ¿Qué dice Ariel?	l. No, son recién casados.



B. Dime... You and a partner take turns interviewing each other, using the following questions. *Answers will vary.*

Suggestion: Use a transparency to introduce some of the stores listed below. Ask students to write their grocery shopping list for the dinner they are going to give. Tell them to include the quantity (**una libra (pound), ½ libra, dos latas**, etc.) and the type of shop where each item can be purchased.

carnicería, frutería, verdulería, panadería, lechería, heladería, pastelería, dulcería

Possible answers: 1. Le servimos helado de fresas o de vainilla. 2. Le servimos chuleta de ternera. 3. Les servimos espaguetis. 4. Les servimos gambas, langosta o cangrejo. 5. Le servimos piña, aguacate, etc. 6. Le servimos pastel de cerezas. 7. Le servimos frutas y vegetales. 8. Le servimos pollo y vegetales. 9. Le servimos una hamburguesa o un perro caliente.

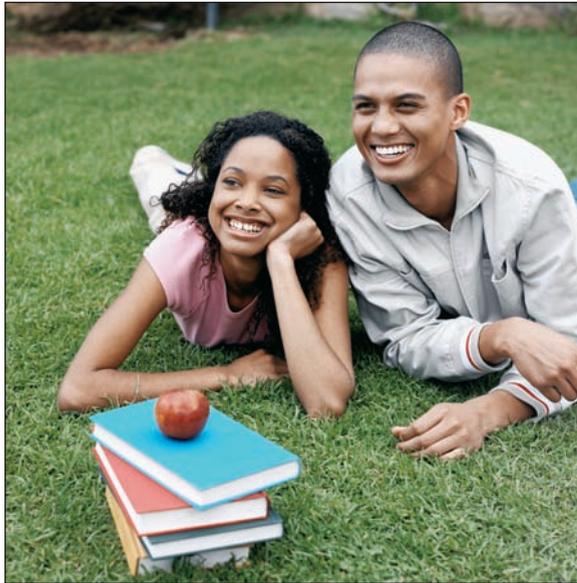


C. ¿Qué les servimos? You and your partner have several guests. Discuss what you are going to serve them based on their likes and dislikes.

1. A Marisa le gusta mucho el helado, pero no le gusta el chocolate.
2. A Raúl le gustan las chuletas, pero no come carne de cerdo.
3. A Sergio y a Daniel les gusta la comida italiana.
4. A Mirta y a Silvia les gustan los mariscos.
5. Raúl prefiere las frutas tropicales.
6. Mirta quiere comer pastel.
7. Alicia es vegetariana.
8. Raquel está a dieta (*on a diet*).
9. A Marisa le gusta mucho la comida típica americana.



D. En el supermercado You and a classmate play the roles of two friends who are shopping at a supermarket. Talk about all the groceries that you need to buy for a week. *Answers will vary.*



Eva va a comer una manzana mientras (*while*) descansa. ¿Qué frutas cree Ud. que va a comer Julio?



Pronunciación

Las consonantes *ll, ñ*

A. Practice the sound of Spanish **ll** in the following words.

llegar	cebolla	silla
llamar	Allende	allí
calle	ellos	mantequilla

B. Practice the sound of Spanish **ñ** in the following words.

señor	señora	niño
año	otoño	Peña
español	mañana	España

Extra practice: Ella llega a la ventanilla de sellos. / La Srta. Muñoz le da una muñeca a la niña.

Puntos para recordar

1. Stem-changing verbs: *o > ue* (Verbos que cambian en la raíz: *o > ue*)

- As you learned in **Lección 5**, some Spanish verbs undergo a stem change in the present indicative tense. When **o** is the last stem vowel and it is stressed, it changes to **ue**, as shown below.

poder (to be able to)			
yo	puedo	nosotros(as)	podemos
tú	puedes	vosotros(as)	podéis
Ud. }	puede	Uds. }	pueden
él }		ellos }	
ella }		ellas }	

- Note that the stem vowel is not stressed in the verb forms used with **nosotros(as)** and **vosotros(as)**; therefore, the **o** does not change to **ue**.

Some other verbs that undergo the **o > ue** changes:¹

almorzar **costar** **dormir** (to sleep) **encontrar** **recordar** **volver**

—¿A qué hora **pueden** Uds. ir a la panadería?

—**Podemos** ir a las dos.

—¿A qué hora **vuelves** tú del mercado?

—**Vuelvo** a las tres.

“What time **can you** go to the bakery?”

“**We can** go at two o’clock.”

“At what time **do you** return from the market?”

“**I return** at three o’clock.”

Detalles culturales

Hoy los supermercados son muy populares en los países de habla hispana, pero todavía es costumbre (*custom*) comprar uno o dos productos en pequeñas tiendas especializadas: panaderías, pescaderías, fruterías, etc.

- ¿Hay tiendas especializadas en este país?



¹For a complete list of stem-changing verbs, see Appendix B.

Práctica y conversación



For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.



A. Minidiálogos Complete the following exchanges appropriately, using the present indicative of the verbs given. Then act them out with a partner.

- ¿A qué hora almuerzan (almorzar) Uds.?
—Nosotros almorzamos (almorzar) a las dos y volvemos (volver) a casa a las cuatro. ¿A qué hora vuelves (volver) tú?
—Yo vuelvo (volver) a las cinco.
- ¿Ud. puede (poder) ir conmigo al supermercado?
—Sí, yo puedo (poder) ir contigo esta tarde.
—¿Ud. sabe cuánto cuesta (costar) el detergente?
—No, no sé.
- Jorge no encuentra (encontrar) el número de teléfono de Nora. ¿Tú lo sabes?
—No, no lo recuerdo (recordar), pero puedo (poder) buscarlo (*look it up*).
- ¿Dónde duermen (dormir) los niños?
—En mi cuarto; yo duermo (dormir) en el sofá de la sala.



B. Entreviste a su compañero(a) Interview a partner, using the following questions. *Answers will vary.*

- ¿Puedes ir al mercado conmigo?
- ¿Qué cuesta más, el pollo o el pescado?
- ¿Sabes cuánto cuestan los camarones?
- ¿Dónde puedo comprar frutas?
- ¿A qué hora almuerzas tú? ¿Dónde?
- ¿A qué hora vuelves a tu casa hoy?
- ¿Recuerdas el número de teléfono de todos tus amigos?
- Generalmente, ¿cuántas horas duermes? ¿Duermes bien?

2. Stem-changing verbs: *e > i* (Verbos que cambian en la raíz: e > i)

- Some **-ir** verbs undergo a stem change in the present indicative. For these verbs, when **e** is the last stem vowel and it is stressed, it changes to **i** as shown below.

servir (to serve)			
yo	sirvo	nosotros(as)	servimos
tú	sirves	vosotros(as)	servís
Ud. }	sirve	Uds. }	sirven
él }		ellos }	
ella }		ellas }	

- Note that the stem vowel is not stressed in the verb forms used with **nosotros(as)** and **vosotros(as)**; therefore, the **e** does not change to **i**.

Some other verbs that undergo the **e > i** change:

decir¹ (to say, to tell)

conseguir²

pedir³

seguir (to follow, to continue)

- ¿A qué hora **sirven** Uds. el almuerzo? “What time **do you serve** lunch?”
—**Servimos** el almuerzo a las doce. “**We serve** lunch at twelve o’clock.”
—¿Dónde **consigues** libros en español? “Where **do you get** books in Spanish?”
—**Consigo** libros en la biblioteca. “**I get** books at the library.”



For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.



Práctica y conversación

A. Minidiálogos Complete the following exchanges, using the present indicative of the appropriate verb from the list. Then act them out with a partner.

servir pedir conseguir decir seguir

- Yo nunca (*never*) consigo carne buena.
—Mis padres consiguen carne muy buena en el Mercado Central.
- ¿Marta y Ariel siguen viviendo en Managua?
—Sí, ellos dicen que es una ciudad muy bonita.
- ¿Qué sirven Uds. en sus fiestas?
—Nosotros servimos hamburguesas y perros calientes.
- ¿Qué pides tú cuando vas a ese restaurante?
—Yo pido bistec con langosta.
—Yo siempre digo que en ese restaurante (ellos) sirven los mejores mariscos.



B. Entreviste a su compañero(a) Interview a partner, using the following questions. *Answers will vary.*

1. Cuando vas a un restaurante mexicano, ¿qué pides para comer? ¿Qué eliges para beber?
2. ¿La comida mexicana es mejor que la italiana? ¿Qué dices tú?
3. ¿Dónde consigues mariscos frescos (*fresh*)?
4. ¿Qué sirves tú en tus fiestas para comer? ¿Y para beber?
5. Cuando tú y tus amigos dan una fiesta, ¿sirven cerveza o refrescos?
6. ¿Tú consigues discos en español? ¿Dónde?

¹First person: **yo digo**.

²Verbs like **conseguir** drop the **u** before **a** or **o**: **yo consigo**.

³**Pedir** also means *to order* (at a restaurant).

3. Direct object pronouns

(Pronombres usados como complemento directo)

- ◆ In addition to a subject, most sentences have an object¹ that directly receives the action of the verbs.

Él compra **el café**.
S. V. D.O.

He buys **the coffee**.

In the preceding sentence, the subject **él** performs the action, while **el café**, the direct object, directly receives the action of the verb. (The direct object of a sentence can be either a person or a thing.)

The direct object can be easily identified as the answer to the questions *whom?* and *what?*

Él compra **el café**.
S. V. D.O.

(*What is he buying?*)

Alicia llama **a Luis**.
S. V. D.O.

(*Whom is she calling?*)

- ◆ Direct object pronouns are used in place of direct objects. The forms of the direct object pronouns are as follows.

Singular		Plural	
me	me	nos	us
te	you (<i>fam.</i>)	os	you (<i>fam.</i>)
lo	him, you (<i>masc. form.</i>), it (<i>masc.</i>)	los	them (<i>masc.</i>), you (<i>masc. form. / fam.</i>)
la	her, you (<i>fem. form.</i>), it (<i>fem.</i>)	las	them (<i>fem.</i>), you (<i>fem. form. / fam.</i>)

Yo tengo **las sillas**.

¿Ustedes **las** necesitan?

I have the **chairs**.

Do you need **them**?

- ◆ Position of direct object pronouns
 - ◆ In Spanish, object pronouns are normally placed before a conjugated verb.

Yo compro **el café**.
Yo **lo** compro.

I buy **the coffee**.
I buy **it**.

- ◆ In a negative sentence, **no** must precede the object pronoun.

Yo compro **el café**.
Yo **lo** compro.
Yo **no lo** compro.

I buy **the coffee**.
I buy **it**.
I **don't** buy **it**.

Extra practice: To practice direct object pronouns, pass out different objects to various students (a book, keys, a pen, pencils, etc.). Then ask, for example: **¿Quién tiene mi libro?** to elicit **Yo lo tengo**. Go to one who doesn't have it and ask: **¿Tú tienes mi libro? ¿Tú lo tienes?** to practice pronoun position in negative sentences.

Expansion: You may need to explain that the grammar examples use the direct object pronouns **la** because **silla** is feminine and **lo** because **café** is masculine.

¹See Appendix C.

Suggestion: You may want to point out that a **Ud. (Uds.)** may be added for clarity or for courtesy: **Lo voy a visitar a Ud. / Voy a visitarlo a Ud.**

- ◆ When a conjugated verb and an infinitive appear together, the direct object pronoun is either placed before the conjugated verb or attached to the infinitive. This is also the case in a negative sentence.

La voy a llamar. } *I'm going to call her.*
 Voy a llamar**la**.

No **la** voy a llamar. } *I'm not going to call her.*
 No voy a llamar**la**.

- ◆ In the present progressive, the direct object pronoun can be placed either before the verb **estar** or after the present participle.¹

Lo está leyendo. } *He's reading it.*
 Está leyéndolo.

¡Atención! Note the use of the written accent on present participles that have pronouns attached: **está leyéndolo, estamos mirándola.**

Online Study Center

For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.



Práctica y conversación

- A. Minidiálogos** Complete the following exchanges supplying the missing direct object pronouns. Then act them out with a partner.

- ¿Tú tienes la lejía?
 —No, yo no la tengo. ¿Quién tiene el detergente?
 —Julián lo tiene.
- ¿A qué hora cierran el supermercado?
 —Lo cierran a las diez. ¿Tú vas a comprar las frutas?
 —Sí, las voy a comprar esta noche.
- Ariel, ¿Carlos te va a llevar a ti o a mí?
 —Me va a llevar a mí.
- ¿Tú conoces a los hermanos de Marta?
 —No, yo no los conozco.
- ¿Ellos los invitan a Uds. a sus fiestas?
 —Sí, siempre nos invitan.

Detalles culturales



La mayoría de los pueblos hispanos tienen un mercado central, con pequeñas tiendas. Mucha gente compra en estos mercados donde los precios generalmente son más bajos y los clientes pueden regatear (*bargain*) con los vendedores (*merchants*).

- ◆ ¿Es costumbre regatear aquí o los precios son fijos?

¹Present participle is **gerundio** (-ando and -iendo forms) in Spanish.

B. Susana dice que sí Susana has a car and her teacher and her friends often need rides. Susana always says yes. What does she say to the following people?

1. *Ana* —¿Puedes llevarme a casa?
2. *Raúl y Jorge* —¿Puedes llevarnos a la biblioteca?
3. *Profesora* —¿Puedes llevarme a mi apartamento?
4. *Teresa* —¿Puedes llevar a Rosa y a Carmen a casa?
5. *Sergio* —¿Puedes llevar a Pedro y a Luis al restaurante?
6. *Marta y Raquel* —¿Puedes llevarnos al Mercado Central?

Answers: 1. Sí, puedo llevarte. (Sí, te puedo llevar.) 2. Sí, puedo llevarlos (los puedo llevar). 3. Sí, puedo llevarla (la puedo llevar). 4. Sí, puedo llevarlas (las puedo llevar). 5. Sí, puedo llevarlos (los puedo llevar). 6. Sí, puedo llevarlas (las puedo llevar).

C. ¿Qué hacemos? Use the appropriate direct object pronouns to say what we do with respect to the following people or things.

◆ **MODELO:** el café
Lo bebemos.

1. las cartas (*letters*)
2. las frutas
3. el pan
4. el coctel de camarones
5. los libros
6. la ensalada
7. el taxi
8. dos chicas (dos muchachos)

Possible answers: 1. Las escribimos. 2. Las compramos. 3. Lo pedimos. 4. Lo servimos. 5. Los leemos. 6. La preparamos. 7. Lo tomamos. 8. Las (Los) llamamos.

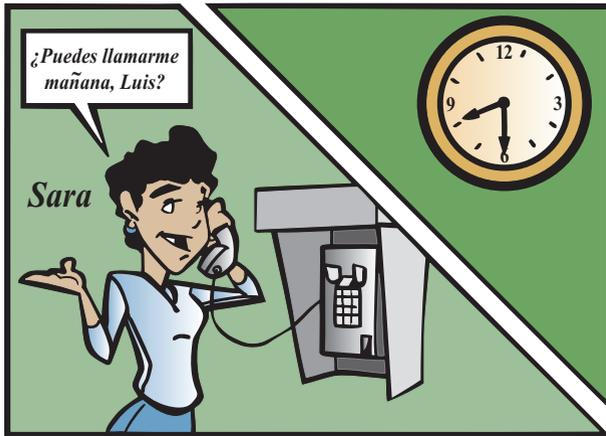
D. Planes You and your friends Gustavo and Jaime are making plans to go out for the evening. Answer Gustavo's questions, using direct object pronouns and the cues provided.

1. ¿A qué hora me llamas? (a las cinco)
2. ¿Adónde nos llevas? (a un restaurante)
3. ¿Recuerdas el número de teléfono de Jaime? (no)
4. ¿Tienes tu licencia para conducir (*driver's license*)? (sí)
5. ¿Cuándo vas a llamar a Teresa y a Susana? (más tarde)
6. ¿El novio de Teresa los conoce a Uds.? (no)

Answers: 1. Te llamo a las cinco. 2. Los llevo a un restaurante. 3. No, no lo recuerdo. 4. Sí, la tengo. 5. Voy a llamarlas (Las voy a llamar) más tarde. 6. No, no nos conoce.



E. Necesitamos información With a partner, take turns answering the following questions, basing your answers on the illustrations. Use direct object pronouns in your responses.



1. ¿A qué hora llama Sara a Luis?
2. ¿Cuándo tiene que llamar Luis a Sara?



3. ¿Pepe puede llevar a los chicos a casa?
4. ¿Dónde tiene Pepe los libros?

Answers: 1. Lo llama a las ocho y media. 2. La tiene que llamar mañana. 3. No, no los puede llevar. 4. Los tiene en la mesa. 5. Esteban lo sirve. 6. Juan lo bebe. 7. Eva las tiene. 8. Paco la abre.



5. ¿Quién sirve el café?



6. ¿Quién bebe el refresco?



7. ¿Quién tiene las cartas?



8. ¿Quién abre la puerta?

4. Affirmative and negative expressions (Expresiones afirmativas y negativas)

Affirmative		Negative			
algo	something, anything	nada	nothing		
alguien	someone, anyone	nadie	nobody, no one		
algún alguno(a) algunos(as)	} any, some	ningún ninguno(a)	} none, not any; no one, nobody		
siempre		always		nunca jamás	} never
alguna vez algunas veces, a veces		ever sometimes			
también o... o	also, too either . . . or	tampoco ni... ni	neither neither . . . nor		

Suggestion: You may want to add a **algún lado** (*somewhere, anywhere*) and a **ningún lado** (*nowhere*).

—¿Uds. **siempre** van a Tegucigalpa?

—No, **nunca** vamos.

—Nosotros **tampoco**.

—¿Conoces a **alguien** de Honduras?

—No, no conozco a **nadie** de Honduras.

*“Do you **always** go to Tegucigalpa?”*

*“No, we **never** go.”*

*“**Neither** do we.”*

*“Do you know **anyone** from Honduras?”*

*“No, I don’t know **anyone** from Honduras.”*

- ◆ **Alguno** and **ninguno** drop the final **-o** before a masculine singular noun, but **alguna** and **ninguna** keep the final **-a**.

—¿Hay **algún** libro o **alguna** pluma en la mesa?

—No, no hay **ningún** libro ni **ninguna** pluma.

*“Is there **any** book or pen on the table?”*

*“No, there is **no** book or pen.”*

- ◆ **Alguno(a)** can be used in the plural form, but **ninguno(a)** is used only in the singular.

—¿Necesita mandar **algunas** cartas?

—No, no necesito mandar **ninguna** carta.

*“Do you need to send **some** letters?”*

*“No, I don’t need to send **any** letters.”*

Expansion: After explaining that the **-o** in **alguno** and **ninguno** is dropped, you may mention other words that follow the same rule: **uno, primero, tercero, bueno, malo**.

Suggestion: To emphasize the use of the double negative in Spanish, contrast these translations of the English sentence *He (She) doesn't want anything.*

No quiere algo. (incorrect)
No quiere nada. (correct)

- Spanish sentences frequently use a double negative. In this construction, the adverb **no** is placed before the verb. The second negative word either follows the verb or appears at the end of the sentence. **No** is never used, however, if the negative word precedes the verb.

—¿Habla Ud. francés siempre? “Do you always speak French?”
 —No, yo **no** hablo francés “No, I **never** speak French.”
nunca.

or:

—No, yo **nunca** hablo francés.
 —¿Compra Ud. **algo** aquí? “Do you buy **anything** here?”
 —No, **no** compro **nada nunca.** “No, I **never** buy **anything.**”

or:

—No, yo **nunca** compro **nada.**

- In fact, Spanish often uses several negatives in one sentence.

Yo **nunca** pido **nada tampoco.** *I never ask for anything either.*

Expansion: Have students work in pairs and write a list of complaints frequently expressed by their peers. Remind them to use the negative expressions they just learned as frequently as possible in their statements.

Nunca podemos comer nada en la biblioteca.



Online Study Center

For more practice with lesson topics, see the related activities on the *¡Hola, amigos!* web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.

Answers: 1. Jorge nunca va a ese mercado al aire libre. 2. Ellos no tienen ninguna verdura. 3. Ana nunca come ni langosta ni cangrejo. 4. Pedro nunca va a ese restaurante y Eva tampoco va. 5. Ella no quiere hablar con nadie.

Práctica y conversación

- A. No estoy de acuerdo** (*I don't agree*) Contradict the following statements by saying that just the opposite is true.

◆ **MODELO:** Eva quiere comer algo.
 Eva **no** quiere comer **nada.**

- Jorge siempre va a ese mercado al aire libre.
- Ellos tienen algunas verduras.
- Ana siempre come langosta o cangrejo.
- Pedro siempre va a ese restaurante y Eva también va.
- Ella quiere hablar con alguien.

6. Luis tiene algunas amigas españolas.
7. Paco siempre compra algo.
8. Ella nunca habla con nadie.

6. Luis no tiene ninguna amiga española.
7. Paco nunca compra nada.
8. Ella siempre habla con alguien.



B. Entreviste a su compañero(a) Interview a partner, using the following questions. *Answers will vary.*

1. ¿Vas al mercado por la mañana a veces?
2. En el mercado, ¿siempre compras mariscos?
3. ¿Siempre llevas dinero contigo?
4. ¿Necesitas comprar algo en la panadería?
5. Yo nunca voy a la pescadería los domingos. ¿Y tú?
6. ¿Comes algunas frutas tropicales?
7. ¿Alguien va contigo al mercado?
8. ¿Tú comes pan tostado o panqueques por la mañana?

Extra practice: Have students follow up with a reporting phase so students also practice other forms: **nosotros(as), ellos(as)**, and so on. Alternatively, for written practice, students can organize their answers into a brief paragraph.



C. Queremos saber... With a partner, prepare five affirmative and five negative questions to ask your instructor. *Answers will vary.*

Follow up: Have students report the more interesting or amusing findings to the class.



D. Siempre... a veces... nunca... In groups of three, tell your classmates two things you always do, two things you sometimes do, and two things you never do. *Answers will vary.*

5. *Hace... que*

- ◆ To express how long something has been going on, Spanish uses the following formula.

Hace + length of time + **que** + verb (*in the present tense*)
Hace dos años **que** vivo aquí.
I have been living here for two years.

—Oye, ¿dónde está Eva?

“Listen, where is Eva?”

—No sé. **Hace dos días que no viene** a clase.

*“I don’t know. **She hasn’t come to class for two days.**”*

- ◆ The following construction is used to ask how long something has been going on.

¿Cuánto tiempo hace que + verb (*present tense*)?¹

—¿**Cuánto tiempo hace que ella trabaja** aquí?

*“**How long has she been working here?**”*

—**Hace una semana que trabaja** aquí.

*“**She has been working here for a week.**”*

Suggestion: Have students prepare 3–4 questions to ask each other, using **¿Cuánto tiempo hace que...?**

¹Note that English uses the present perfect progressive or the present perfect tense to express the same concept.

For more practice with lesson topics, see the related activities on the ¡Hola, amigos! web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.

Práctica y conversación

- A. **¿Cuánto tiempo hace?** In complete sentences, tell how long each action depicted below has been going on. Use **hace... que** and the length of time specified.



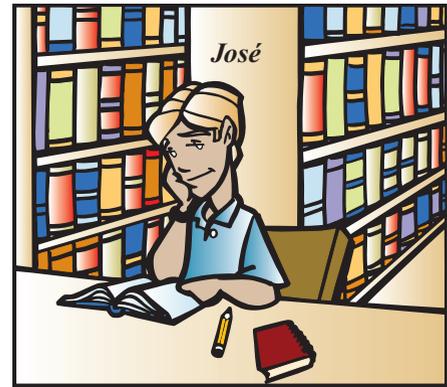
1. veinte minutos



2. tres años



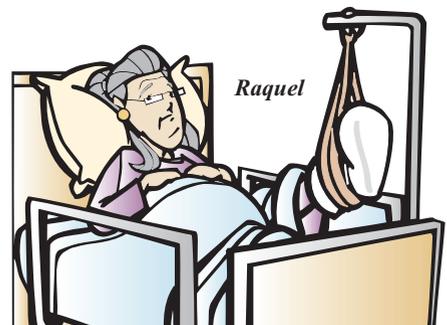
3. una hora



4. dos horas



5. seis meses



6. cinco días

Answers: 1. Hace veinte minutos que Marta y Alfredo bailan.
 2. Hace tres años que Elisa vive en la calle Lima. 3. Hace una hora que ellos hablan (conversan).
 4. Hace dos horas que José estudia.
 5. Hace seis meses que Elena trabaja en el Banco Nacional.
 6. Hace cinco días que Raquel está en el hospital.



B. Entreviste a su compañero(a) Interview one of your classmates and then report to the class. *Answers will vary.*

Suggestion: Encourage students to say something about each person, such as where he/she lives.

1. ¿Cuánto tiempo hace que vives en esta ciudad?
2. ¿Cuánto tiempo hace que estudias en esta universidad?
3. ¿Cuánto tiempo hace que trabajas en esta ciudad?
4. ¿Cuánto tiempo hace que no comes?
5. ¿Cuánto tiempo hace que no ves a tus abuelos?
6. ¿Cuánto tiempo hace que no hablas con tus padres?
7. ¿Cuánto tiempo hace que no vas a la biblioteca?
8. ¿Cuánto tiempo hace que hablas español?



C. ¿Dónde están? In groups of three or four, mention three or four friends and relatives that you haven't seen for a while. *Answers will vary.*

◆ **MODELO:** *Hace dos años que no veo a mi prima Eva.*



Ésta es una reunión familiar, pero el abuelo no está aquí. ¿Cuánto tiempo hace que no lo ven?

Entre nosotros

¡Conversemos!



Para conocernos mejor Get to know your partner better by asking each other the following questions. *Answers will vary.*

1. ¿A qué hora almuerzas? ¿Con quién?
2. ¿Prefieres la comida italiana, la comida china o la comida mexicana?
3. ¿Qué prefieres: la ternera, la carne de cerdo o el pollo?
4. ¿Qué vegetales comes? ¿Cuáles no comes?
5. ¿Tú desayunas en tu casa o en la cafetería?
6. Generalmente, ¿qué días vas al mercado?
7. ¿Qué marca (*brand*) de detergente usas para lavar la ropa?
¿Usas lejía también?
8. Cuando das una fiesta, ¿sirves bebidas alcohólicas?
9. ¿Cuánto tiempo hace que vives en la misma (*same*) ciudad?
10. ¿Hay alguien en tu casa ahora?
11. ¿Tus amigos te llaman por teléfono todos los días?
12. ¿Tú puedes llamarme esta tarde?



Una encuesta Interview your classmates to identify who fits the following descriptions. Include your instructor, but remember to use the **Ud.** form when addressing him or her. *Answers will vary.*

	Nombre
1. Conoce a una pareja de recién casados.	_____
2. Vive cerca de la universidad.	_____
3. Tiene el día libre mañana.	_____
4. Está muerto(a) de hambre.	_____
5. Come cuatro vegetales y cuatro frutas al día.	_____
6. A veces va a la pescadería.	_____
7. Sabe preparar espaguetis con albóndigas.	_____
8. Es buen(a) cocinero(a).	_____
9. Cocina mejor que su madre.	_____
10. No bebe ni vino ni cerveza.	_____



Y ahora... Write a brief summary indicating what you have learned about your classmates. *Answers will vary.*



¿Cómo lo decimos? What would you say in the following situations? What might the other person say? Act out the scenes with a partner. *Answers will vary.*

1. You are telling a friend that you need many things from the supermarket. Tell him or her what they are.
2. You are at an outdoor market in Managua and you need vegetables, fish, meat, and bread. You inquire about prices and so on.
3. You are telling someone what ingredients you need to make vegetable soup.
4. You tell someone what you serve to eat and to drink when you give a party.
5. You tell a friend what fruits you need to prepare a fruit salad (**ensalada de frutas**).

Suggestion: Have students prepare this activity before class to do in pairs orally during class.



¿Qué pasa aquí? Working with classmates in groups of three or four, describe what is happening in the picture. Create a story, naming the characters and explaining who is who, and what these people plan to buy. Each group will compare its story with the rest of the class. *Answers will vary.*

Expansion: Students can individually write up their group's story for additional practice.



Para escribir

Un invitado importante Imagine that next Saturday you are hosting a very important guest. Who is the guest? What are you going to do to prepare for the occasion? What housework do you have to do? What do you need to buy and prepare for dinner? What else are you going to do in honor of your guest's arrival? *Answers will vary.*

Un proverbio

No sólo de pan vive el hombre.

You have probably heard this proverb before. Do you know where it comes from? What does it mean to you? Memorize it!

Lectura

Reading strategy: Point out to students that looking at titles, sub-titles, and visuals before they read will help orient them to the topic of a reading.

Estrategia de lectura Look at the **Sección Gastronómica** of this paper. Based on the headline, what do you think the reading is about? What do you already know about the topic? Make a list in Spanish of key words that might appear in the reading. *Answers will vary.*

Vamos a leer As you read this section of the paper, find the answers to the questions that follow.

Sección gastronómica

por Juan Carlos Miró



Si Ud. quiere celebrar un cumpleaños o un aniversario en un ambiente elegante, visite el restaurante Miramar, donde va a encontrar sabrosísimos platos típicos e internacionales.

Si le gusta el pescado, yo recomiendo el salmón a la parrilla; si prefiere comer mariscos, pida la langosta Termidor. Además de pescados y mariscos, el restaurante ofrece una gran variedad de carnes, entre otras: bistec, pollo y chuletas preparadas por el conocido chef Antonio.

La lista de postres es muy variada y todos son excelentes, pero si tengo que elegir uno, pido la torta de fresas con crema chantilly.

En cuanto a los vinos, puede escoger entre los mejores de Chile, España y California.

¡Nos vemos en el restaurante Miramar!

Suggestion: Brainstorm items with students. Also, point out to students that using their back-ground knowledge of a topic will give them a frame of reference and help them to understand more of what they read.

1. ¿Cómo es el ambiente del restaurante Miramar?
2. ¿Qué tipos de platos va a encontrar en el restaurante?
3. Si Ud. quiere comer pescado o mariscos, ¿qué recomienda Miró?

Video



4. ¿Qué carnes ofrece el restaurante, entre otras?
5. ¿Quién es Antonio?
6. ¿Cuál es el postre favorito de Miró?
7. ¿Qué vinos tienen en el restaurante?

Díganos Answer the following questions based on your own thoughts and experiences. *Answers will vary.*

1. ¿Cuál es su restaurante favorito? ¿Cuál es su especialidad?
2. Si Ud. va a un restaurante que tiene un menú similar del restaurante Miramar, ¿qué pide?
3. ¿Cuál es su postre favorito?
4. ¿De dónde cree Ud. que vienen los mejores vinos?
5. Si Ud. va a celebrar su cumpleaños, ¿prefiere ir a un restaurante o celebrarlo en su casa?

Answers: 1. Es un ambiente elegante. 2. Va a encontrar sabrosísimos platos típicos e internacionales. 3. Miró recomienda el salmón a la parrilla y la langosta Termidor. 4. El restaurante ofrece bistec, chuletas y pollo. 5. Antonio es el chef del restaurante. 6. El postre favorito de Miró es la torta de fresas con crema chantilly. 7. Tiene los mejores vinos de Chile, España y California.



Esta pareja de recién casados está en un restaurante. ¿Qué comidas creen Uds. que hay en el menú?

Marisa en la cocina

Marisa está preparando una cena para el cumpleaños de Pablo. No tiene los ingredientes necesarios para el guiso (*stew*), y usa otros, con el resultado que podemos imaginar.



El mundo hispánico



Costa Rica



- ◆ Costa Rica es uno de los países más pequeños del continente americano (51.000 km²—kilómetros cuadrados). Está situado en América Central y su capital es San José. Los productos principales del país son el café, las bananas, el cacao y la caña de azúcar (*sugar cane*).
- ◆ La mayoría de los “ticos” (como se les llama a los costarricenses) son católicos y de origen español. De todos los países centroamericanos, Costa Rica es el que tiene el menor número de analfabetos (*illiterates*). Tiene el mayor ingreso (*income*) per cápita y un gobierno democrático con muy pocos problemas políticos.
- ◆ En Costa Rica se le da una gran importancia a la educación, la cultura y las artes. Se dice (*It is said*) que en Costa Rica “hay más maestros (*teachers*) que soldados”. Este país tiene excelentes programas para proteger la ecología, sobre todo (*especially*) la selva (*rainforest*).



▲ Miles de peregrinos visitan la Basílica de la Virgen de los Ángeles en Cartago, Costa Rica



▲ El Fuerte de Santiago de la Gloria en Portobello, Panamá



Panamá

- ◆ Panamá está situado en el istmo (*isthmus*) que une (*joins*) Suramérica con América del Norte. El país, que está dividido por el Canal de Panamá, tiene una superficie de unos 78.000 km² y una población de más de dos millones y medio de habitantes. Su cultura es una mezcla (*mixture*) de las tradiciones españolas, africanas, indígenas y norteamericanas. El idioma oficial del país es el español, pero también se usa mucho el inglés.
- ◆ La principal fuente de ingresos (*source of income*) del país está asociada con las operaciones del Canal, que es administrado por Panamá desde el año 2000. La construcción del Canal por parte del gobierno de los Estados Unidos duró (*lasted*) diez años y fue terminada en 1914. El Canal mide 82,4 km y tiene tres esclusas (*locks*) a cada lado del istmo que cruza.
- ◆ Junto al Canal están las dos ciudades más grandes del país: Ciudad de Panamá, la capital, y Colón, la segunda ciudad más importante del país.



Honduras

- ◆ Cuando Colón llegó a la costa de esta región de Centroamérica, sorprendido por la profundidad (*depth*) de las aguas junto a la tierra, llamó al lugar Honduras. Aquí floreció el imperio maya unos 500 años antes de la llegada de los conquistadores. Hoy Honduras, un país pequeño, tiene casi seis millones de habitantes, en su mayoría mestizos.
- ◆ Honduras es el único país centroamericano que no tiene volcanes, pero esto no es favorable para el país, pues las tierras volcánicas son, por lo general, fértiles y buenas para la agricultura. Como la economía del país se basa en la agricultura, Honduras es hoy uno de los países más pobres de América.
- ◆ La capital de Honduras es Tegucigalpa, que significa “colina de plata” (*silver hill*). La mayor atracción turística del país es Copán, una ciudad maya que existió hace unos dos mil años y de la cual sólo quedan ruinas.



▲ La Iglesia de la Virgen de los Dolores y un puesto de flores en Tegucigalpa, Honduras



Nicaragua

- ◆ Nicaragua es el país más extenso de América Central, pero menos de una décima parte de su territorio es cultivable. Nicaragua es la tierra de los lagos y de los volcanes. Uno de los lagos, el Nicaragua, es el mayor lago de agua dulce de Centroamérica, y en él hay tiburones (*sharks*) y otros peces que sólo viven en agua salada en otras regiones.
- ◆ Las tres ciudades más importantes del país son Managua, la capital, León y Granada.
- ◆ La economía del país se basa en la agricultura, y sus principales productos de exportación son café, algodón (*cotton*), carne de res (*beef*) y madera (*wood*). El país tiene una selva virgen mucho más extensa que la de Costa Rica, pero lamentablemente no está debidamente (*duly*) protegida contra la explotación excesiva.



▲ Vista panorámica de Managua, la capital nicaragüense



Comentarios... With a partner discuss, in Spanish, what impressed you the most about these four countries and compare them to your own. Which places do you want to visit and why?

 **Online Study Center**

For more practice with lesson topics, see the related activities on the **¡Hola, amigos!** web site at college.hmco.com/PIC/holaamigos7e.

Tome este examen

Lección 5

Lección 5

A. Present progressive Use the present progressive of the verbs **bailar**, **comer**, **dormir**, **leer**, and **servir** to complete the following sentences. Use each verb once.

1. Nosotros estamos sirviendo café.
2. Yo estoy leyendo un libro.
3. Fernando está bailando en la fiesta.
4. ¿Qué estás comiendo (tú)? ¿Pollo?
5. Carlos está durmiendo en su cuarto. (*room*)

B. Uses of *ser* and *estar* Complete each sentence, using the present indicative of **ser** or **estar**.

1. Paco es de Madrid, pero ahora está en Panamá.
2. Gabriela está estudiando italiano. Es una chica muy inteligente.
3. Las mesas son de metal.
4. ¡Tú estás muy bonita hoy!
5. La fiesta es en el club “Los Violines”.
6. Alina es la novia de Marcos.
7. Nosotros estamos muy cansados.
8. Son las cinco de la tarde.
9. Los chicos son de Costa Rica.
10. Las frutas están muy sabrosas hoy.

C. Stem-changing verbs (*e > ie*) Complete each sentence with the Spanish equivalent of the verb in parentheses.

1. ¿Tú prefieres pollo o pescado? (*prefer*)
Ana quiere bistec. (*wants*)
2. Las clases empiezan (comienzan) a las seis y terminan a las nueve. (*start*)
3. Nosotros pensamos estudiar esta noche. No tenemos ganas de ir a la fiesta de Eva. (*plan*)
4. Ellos prefieren comer aquí. (*prefer*)
5. Ana y yo queremos venir mañana. (*want*)
6. Yo no entiendo este menú; está en inglés. (*understand*)

D. Comparative and superlative of adjectives, adverbs, and nouns

Complete these sentences with the Spanish equivalent of the words in parentheses.

1. Mi novio es mucho mayor que yo. (*much older than*)
2. Mi primo no es tan alto como mi tío. (*as tall as*)
3. Elsa es la más inteligente de la familia. (*the most intelligent in*)
4. Yo no bailo tan bien como tú. (*as well as*)
5. Este hotel es el mejor de la ciudad. (*the best in*)
6. Clara es mucho más bonita que su hermana. (*much prettier than*)

E. Pronouns as object of prepositions

Complete each sentence with the Spanish equivalent of the words in parentheses.

1. ¿Tú vas conmigo, Paquito? (*with me*)
No, no voy contigo, Anita. Voy con ellos (ellas). (*with you / with them*)
2. ¿Los camarones son para ti, Tito? (*for you*)
No, no son para mí; son para ella. (*for me / for her*)

F. Vocabulary

Complete the following sentences, using vocabulary from **Lección 5**.

1. Voy a pagar la cuenta y a dejar una buena propina.
2. Julio quiere sopa de cebolla y yo coctel de camarones.
3. Ellos quieren pan tostado con mantequilla y mermelada.
4. Yo prefiero el pollo asado, no a la parrilla.
5. La especialidad de la casa es chuletas de cordero.
6. De postre quiero helado de vainilla.
7. Tráiganos puré de papas y ensalada de tomates.
8. Andresito no es tímido; es muy travieso.
9. Para desayunar quiero huevos con jamón.
10. ¿Qué deseas comer, una hamburguesa o un perro caliente?

G. Culture

Circle the correct answer based on the cultural notes you have read.

1. En los países de habla hispana, el café se sirve (después de / durante) la comida.
2. En la mayoría de los países hispanos, el almuerzo es la comida (menos importante / principal) del día.

Answers: 1. después de
2. principal

Lección 6

Lección 6

A. Stem-changing verbs: *o > ue* Complete each sentence, using one of the following verbs: **costar, encontrar, recordar, poder** (use twice), **volver, dormir**.

1. Yo no recuerdo el número de teléfono de Raúl.
2. Jorge vuelve a casa a las cinco.
3. ¿Cuánto cuestan las chuletas?
4. ¿En qué puedo (yo) servirle?
5. Nosotros no encontramos el dinero. ¿Dónde está?
6. Nosotros no podemos ir a la pescadería hoy.
7. Él duerme en su cuarto.

B. Stem-changing verbs: *e > i* Complete these sentences, using the present indicative of the following verbs: **conseguir, servir, pedir, decir**. (Use each verb twice.)

1. Ellos piden trabajo en el hotel.
2. Nosotros servimos ensalada y sándwiches en la fiesta.
3. ¿Dónde consigues tú fresas?
4. Él dice que está cansado.
5. Ella me sirve una taza de café.
6. Yo digo que van al mercado.
7. Mi esposo y yo siempre pedimos vino cuando comemos en ese restaurante.
8. ¿Dónde consigue Ud. las tarjetas de México?

C. Direct object pronouns Answer the following questions in the negative, replacing the italicized words with direct object pronouns.

1. ¿Vas a leer *estos libros*?
2. ¿Él *me* conoce? (Use the **Ud.** form.)
3. ¿Te llevan ellos al mercado?
4. ¿Ella *me* llama mañana? (Use the **tú** form.)
5. ¿Necesitas *el detergente*?
6. ¿Tienes *la lejía* aquí?
7. ¿Ellos *los* conocen a Uds.?
8. ¿Uds. consiguen *buenas frutas* en el supermercado?

D. Affirmative and negative expressions Rewrite the following sentences, changing the negative expressions to the affirmative.

1. No tengo nada aquí.
2. ¿No quiere nada más?
3. Nunca vamos al supermercado.
4. No quiero ni la pluma roja ni la pluma verde.
5. Nunca llamo a nadie.

Answers: 1. No, no voy a leerlos. (No, no los voy a leer.) 2. No, no lo (la) conoce. 3. No, no me llevan. 4. No, ella no te llama mañana. 5. No, no lo necesito. 6. No, no la tengo. 7. No, ellos no nos conocen. 8. No, no las conseguimos.

Answers: 1. Tengo algo aquí. 2. ¿Quiere algo más? 3. Siempre vamos al supermercado. 4. Quiero (o) la pluma roja o la pluma verde. 5. Siempre llamo a alguien.

E. Hace... que Write the following sentences in Spanish.

1. I have been living in Honduras for five years.
2. How long have you been studying Spanish, Mr. Smith?
3. They have been writing for two hours.
4. She hasn't eaten for two days.

Answers: 1. Hace cinco años que (yo) vivo en Honduras. 2. ¿Cuánto tiempo hace que (Ud.) estudia español, Sr. Smith? 3. Hace dos horas que (ellos) escriben. 4. Hace dos días que (ella) no come.

F. Vocabulary Complete the following sentences, using vocabulary from **Lección 6**.

1. Yo le pongo azúcar al café.
2. Ellos no quieren chuletas de cerdo.
3. Va a comprar el pan en la panadería.
4. En mi casa almorzamos a las doce.
5. ¿A qué hora vuelven Uds. a su casa?
6. Ellos están muertos de hambre.
7. Ana y Jorge son recién casados.
8. Ellos viven cerca de la universidad.
9. El cangrejo y la langosta son mariscos.
10. Necesito una docena de huevos y salsa de tomate para los espaguetis.

G. Culture Circle the correct answers, based on the cultural notes you have read.

1. La capital de Costa Rica es (San José / San Juan).
2. La principal fuente de ingresos de Panamá está asociada con (la agricultura / las operaciones del Canal).
3. Honduras (tiene / no tiene) volcanes.
4. La principal exportación de Nicaragua es (el café / el petróleo).

Answers: 1. San José
2. las operaciones del Canal
3. no tiene 4. el café